

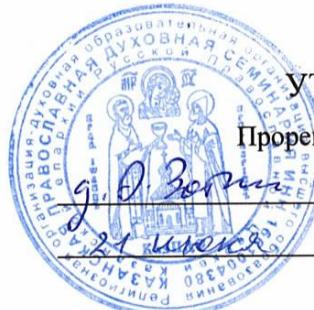


**Религиозная организация - духовная
образовательная организация высшего образования
"Казанская православная духовная семинария
Казанской епархии Русской Православной Церкви"**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе
диакон Андрей Зотин

2023 г.



Церковнославянский язык **рабочая программа дисциплины**

Закреплена за кафедрой

Филологических и общегуманитарных дисциплин

Учебный план

480301 2023plx

48.03.01 Теология, профиль "Православная теология"

Квалификация

бакалавр

Форма обучения

очная

Общая трудоемкость

4 ЗЕТ

Часов по учебному плану

144

Виды контроля в семестрах:

зачеты с оценкой 2, 1

в том числе:

аудиторные занятия

94

самостоятельная работа

50

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		Итого	
	Недель	16 4/6	Недель	19		
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Практические	44	44	50	50	94	94
Итого ауд.	44	44	50	50	94	94
Контактная работа	44	44	50	50	94	94
Сам. работа	28	28	22	22	50	50
Итого	72	72	72	72	144	144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
	Цель освоения дисциплины «Церковнославянский язык» способствует в дальнейшем успешной деятельности в профессиональной сфере священнослужителя. В результате освоения дисциплины учащиеся приобретают знания в области орфографии, фонетики, грамматики и лексики церковнославянского языка и практические навыки применения этих знаний (чтение текста с его анализом и переводом).
	Задачи – показать связь изучения богослужебной практики нашей Церкви с сохранением ее традиций и Предания, в том числе ее богослужебного церковнославянского языка.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:	нет
2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:	История древней Церкви, История Русской Православной Церкви, Литургика, Священное Писание Ветхого Завета, Священное Писание Нового Завета
3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ	
ОПК-7: Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.	
ОПК-7.3: Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции.	
знать о важнейших свойствах церковнославянского языка, нераздельно связанного с Русской Православной Церковью	
знать, что любое имя – это не только сочетание звуков и грамматическая структура, но и смысл, позволяющий воздействовать своим произношением на человека	
знать высокая словесность церковнославянского языка позволяет человеку беседовать с Богом	
уметь читать церковнославянские тексты	
уметь определять фонетические, лексические и морфологические особенности церковнославянских текстов	
уметь осуществлять лексико-грамматический анализ церковнославянских текстов в сопоставлении с их русскими переводами	
владеть навыками анализа имен (существительных, прилагательных, местоимений, числительных и наречий)	
владеть навыками анализа глагольных форм	
владеть навыками анализа причастий в соответствии с их использованием в русском языке	
ПК-1: Способность использовать теологические знания в решении задач церковно-практической деятельности.	
ПК-1.2: Имеет навыки церковного чтения и пения, составления церковных служб.	
знать основы грамматики церковнославянского языка как языка богослужения, а также гимнографической лексики и принципов учебного перевода богослужебных текстов на русский язык	
знать базовые особенности церковнославянского языка как языка богослужения, а также гимнографической лексики и принципов учебного перевода богослужебных текстов на русский язык	
знать смысловые и грамматические нюансы церковнославянского языка как языка богослужения, а также гимнографической лексики и принципов учебного перевода богослужебных текстов на русский язык	
уметь анализировать лексико-грамматический строй церковнославянских текстов с учетом варятивности именных и глагольных форм	
уметь анализировать церковнославянские конструкции, не соответствующие их грамматическому оформлению в русском языке	
уметь анализировать лексико-грамматический строй церковнославянских текстов в соответствии с приемами языковой деятельности Кирилла и Мефодия	
владеть навыками анализа лексико-грамматического строя церковнославянских текстов с учетом варятивности именных и глагольных форм	
владеть навыками анализа церковнославянских конструкций, не соответствующих их грамматическому оформлению в русском языке	
владеть навыками анализа лексико-грамматического строя церковнославянских текстов в соответствии с приемами языковой деятельности Кирилла и Мефодия	

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ					
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы
	Раздел 1. Славянская письменность и славянские языки				
1.1	Тема 1 Азбукотворческая, переводческая и языковая деятельность Кирилла и Мефодия /Пр/	1	2	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.1 Л1.2Л2.2 Л2.3
1.2	Тема 2. Отражение общеславянских фонетических процессов в церковнославянском языке /Пр/	1	2	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.4
	Раздел 2. Имена в церковнославянском языке				
2.1	Тема1. Имя существительное /Пр/	1	6	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.5 Л2.4
2.2	Тема1. Имя существительное /Ср/	1	4	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5
2.3	Тема 2. Имя прилагательное /Ср/	1	2	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5
2.4	Тема 3. Местоимение /Пр/	1	6	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5

2.5	Тема 3. Местоимение /Ср/	1	4	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5
2.6	Тема 4. Имя числительное /Ср/	1	2	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5
2.7	Тема 5. Наречие /Ср/	1	2	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5
	Раздел 3. Глагол в церковнославянском языке. Грамматические свойства глагола				
3.1	Тема 1. Глагол в настоящем и будущем времени /Пр/	1	4	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.2Л2.1 Л2.5
3.2	Тема 1. Глагол в настоящем и будущем времени /Ср/	1	4	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.2Л2.1 Л2.5
3.3	Тема 2. Глагол в аористе, имперфекте, перфекте и плюсквамперфекте /Пр/	1	16	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.2Л2.1 Л2.5
3.4	Тема 2. Глагол в аористе, имперфекте, перфекте и плюсквамперфекте /Ср/	1	6	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.2Л2.1 Л2.5

3.5	Тема 3. Наклонение глагола /Ср/	1	2	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.2Л2.1 Л2.5
	Раздел 4. Причастие в церковнославянском языке. Грамматические свойства причастия				
4.1	Тема 1. Действительные и страдательные причастия. Краткие формы причастий. /Пр/	1	6	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3 Л1.2Л2.1 Л2.5
4.2	Тема 1. Действительные и страдательные причастия. Краткие формы причастий /Ср/	1	2	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3 Л1.2Л2.1 Л2.5
4.3	Зачет с оценкой /Пр/	1	2	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3 Л1.2Л2.1 Л2.5
	Раздел 5. Простое предложение.				
5.1	Тема 1. Члены предложения. /Пр/	2	10	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л2.1 Л2.5
5.2	Тема 2. Синтаксические обороты /Пр/	2	14	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.2Л2.1 Л2.5
	Раздел 6. Сложное предложение. Общая характеристика				
6.1	Тема 1. Сложноподчиненные предложения нерасчлененной структуры /Пр/	2	10	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК- 7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5

6.2	Тема 2. Сложноподчиненные предложения расчлененной структуры /Пр/	2	14	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5
6.3	Тема 3. Сложносочиненные предложения /Ср/	2	8	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5
6.4	Тема 4. Многочленные сложные предложения /Ср/	2	8	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5
6.5	Тема 5. Прямая и косвенная речь /Ср/	2	6	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3Л2.1 Л2.5
6.6	Зачет с оценкой /Пр/	2	2	ОПК-7.3-31 ОПК-7.3-32 ОПК-7.3-33 ОПК-7.3-У1 ОПК-7.3-У2 ОПК-7.3- У3 ОПК-7.3-В1 ОПК-7.3-В2 ОПК-7.3-В3 ПК-1.2-31 ПК-1.2-32 ПК-1.2- 33 ПК-1.2-У1 ПК-1.2-У2 ПК-1.2-У3 ПК-1.2-В1 ПК-1.2-В2 ПК-1.2-В3	Л1.3 Л1.2Л2.1 Л2.5

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ	
5.1. Промежуточная и текущая аттестации	
1 семестр	
Зачет с оценкой	
Вопросы ОПК-7.3. ПК-1.2.	
1.Слова церковнославянского языка, их происхождение и значение	
2. Звуковые особенности церковнославянских слов	
3. Имя существительное. Их грамматические свойства, типы склонения	
4.Имя прилагательное их грамматические свойства . Краткие и полные формы. Степени сравнения	
5.Местоимение и его значения	
6. Имя числительное и его значения.	
7. Наречия и его значения.	
8. Глагол. Настоящее и будущее времена глагола.	
9. Глагол в аористе имперфекте	
10 Глагол в перфекте и плюсквамперфекте	
11. Наклонение глагола	
12 Причастие	
Задания	
Укажите глагол в аористе (в двух вариантах аориста с основой ё и с основой бы) и имперфекте. Отметьте лицо, число данного глагола.	
1) Й́ посланий є҃хъ ѿ фарїе́н (Ин.1:25)	

Ответ: имперфект, основа бѣ, мн. ч. 3 л.

2) тóй є́сть гра́дъи по ми́тѣ, иже предо мною бы́сть, є́мѹже и́съмъ хъзъ доистоинъ, да ѿрѣшѹ руменъ сапогѹ є́гѡ. (Ин.1:27)

Ответ: Аорист, основа бы, ед.ч.3 л.

3) Сїâ въ вида́вáрѣ бы́ша ѿ́къ поль іо́рдáна, и́дѣже бѣ іо́анинъ кре́стѧ. (Ин.1:28)

Ответ : Бы́ши- Аорист, основа бы, мн.ч. 3 л.

бѣ -Аорист, основа бѣ, 3 3 л.

Поставьте глаголы, данные в скобках, а в нужную форму прошедшего времени:

(Щи же лѣе ѿстѣльши кофáль и ѡтцѧ икоегѡ, по нѣмъ... (итн 3 л. м.р. дв.ч.аорист) (Мф. 4: 22)

Ответ: и́дѣста.

и хъзъ не... (вида́вáти - 1.л. ед.ч.аорист) є́гѡ: но посла́быи мѧ кре́стѧти вода́ю, тóй ми́тѣ ... (реци - 3 л. ед.ч. аорист) на́д негóже ѿзвиши ахъ еходáща и преъвѣлюща на нѣмъ, тóй є́сть крѣстѧи ахомъ итѣмъ: (Ин.1:33)

Ответ: вида́вáти, реци:

и ... (виопросити - 3 л. мн.ч. аорист) є́гò и ... (реци - 3 л. мн.ч аорист) є́мѹ: что оғбо крециеши, аще тыи и́сси хрѣстъ, ии һілл, ии прѣбокъ;

Ответ: виопросиши реци

и по нѣмъ... (3 л. ед.ч. - имперфект) наро́ди мно́гъ, һікъ... (вида́вáти - 3 л. мн.ч. имперфект) зи́мѣнил є́гѡ, та́же... (тво́рити - 3 л. ед. ч. имперфект) на́д нѣдѣжными. (Ин.6:2)

Ответ: и́дѣши, вида́вáти, тво́риши

и тмѧ лѣе бы́сть, и не оғ... (прайти - 3 л. ед.ч. плюсквамперфект) къ нѣмъ и́тс. (Ин.6:17)

Ответ: бѣ пришёлъ

и һікъ ѡтъ ... (вида́вáти - 3 л. ед.ч. перфект) ктò, тóкмъ бы́и ѿгъ, та́й (вида́вáти - 3 л. ед.ч. аорист) ѡцъ. (Ин.6:46)

Ответ: вида́вáти є́сть, вида́вáти ОПК-7.3..

2 семестр

Зачет с оценкой

Вопросы ОПК-7.3. ПК-1.2.

1. Предложение. Формальная организация предложения. предложения односоставные и двусоставные.

2. Главные члены двусоставного предложения. Подлежащее и сказуемое.

Второстепенные члены.

3. Инфинитивные конструкции

4 Синтаксические обороты. Дательный самостоятельный

5 Сложноподчиненные изъяснительные предложения

6. Сложноподчиненные определительные предложения

7 Сложноподчиненные местоименно-соотносительные предложения

8 Сложноподчиненные обстоятельственные предложения обусловленности

9 Сложноподчиненные временные предложения

10. Сложноподчиненные сравнительные предложения

12. Сложносочиненные предложения.

Задания

Проанализируйте подчеркнутые конструкции, (времена и наклонения глаголов, синтаксическую функцию инфинитива) укажите оборот «дательный самостоятельный», вид придаточного предложения).

1. И ви́е́ти прїе́мше во си́б не возвращи́ти ко һівшъ, и́ныи из пътѣи ѿндóша во сгради ѿбо. (Мф. 2:12).

Ответ: не возвращи́ти определение, ѿндóша – имперфект 3 л. мн.ч.

2. Тебѣ же тво́рѧи ми́лостию, да не оғбѣсть шѣйца твоѧ, что тво́ритъ деши́ца твоѧ, (Мф. 6:3).

Ответ: Тебѣ же тво́рѧи ми́лостию оборот «дательный самостоятельный»

что тво́ритъ деши́ца твоѧ, изъяснительное

3. И глагола є́мѹ: всікъ человѣкъ прѣждѣ добрае вѣно полагаєтъ, и є́гда оғпїотса, тогдѧ хъдїшес: тыи же сосли́ла є́ши доброе вѣно дозѣлѣ. (Ин. 2:10).

Ответ: є́гда оғпїотса- временное

события є́ши - перфект м.р. ед.ч. 2 л.

4. Не могъ лѣзъ въ творіти ииchesоже. (Ин.5.30).
Ответ: Не могъ творіти: творіти – часть сказуемого

5. Іще бо бысте вѣровали мѡꙗсёви, вѣровали бысте оꙋешъ и миѣ: въ мнѣ бо твой писѧ. (Ин.5: 46)
Ответ: текстовая функция всего предложения – причина (бо – причинный союз)
Іще бысте вѣровали мѡꙗсёви – условное
бысте вѣровали – сослагат. накл. м.р. мн.ч. 2 л.
вѣровали бысте - сослагат. накл. м.р. мн.ч. 2 л.
въ мнѣ бо твой въ мнѣ бо твой писѧ. - причинное
писѧ. – аорист 3.л.ед.ч.

6. Видѣвъ же іѡаннъ мнѡгы фарисеи и садѣкѣи градѣцыа на креїенїе єгѡ, рече Ѯмъ: рожденїа єхідѡва, ктѡ икаꙗ вѣмъ вѣжати въ бѣдѣции гиѣва; (Мф. 6:3).
Ответ: рече - аорист, 3.л. ед.ч.; бѣжати - дополнение

7. И не хощете прїнти ко мнѣ, да жиботъ иимате. (Ин.5:40)
Ответ: не хощете прїнти: прїнти – часть сказуемого
да жиботъ иимате. - целевое

8. Сшедшъ же ємъ изъ горы, вѣлѣдъ єгѡ идѣхъ народи мнози. (Мф. 8:1)
Ответ: Сшедшъ же ємъ изъ горы, – оборот «дательный самостоятельный»
идѣхъ имперфект мн. ч. 3 л.

9. сей не вѣ присталъ собѣтъ и дѣлъ ихъ, (Лк. 23:51)
Ответ: вѣ присталъ плюсквамперфект, 3.л. ед. м.р.

10. и лѣзъ слядѣ, иже дѣлъ єси мнѣ, дѣхъ Ѯмъ: да бѣдѣтъ єдино, яко же мы єдино єсимъ:
Ответ: иже дѣлъ єси мнѣ, определительное
дѣлъ єси – перфект 3.л.ед.ч.м.р.
єсимъ – наст.вр. мн.ч. 1 л.
яко же мы єдино єсимъ: - сравнительное ОПК-7.3.

Текущая аттестация
Раздел 1
Тема 1
Вопросы/задания
Какие группы славянских языков вы знаете?
Назовите принципы кирилло-мефодиевского перевода в следующих группах слов:
1. илѣко, слаꙗ, познать, жиботъ, исподѣти, законъ, блѣть, вѣра, истина;
2. алмѣнь, пасха, нерѣн, єхідна, легеонъ, лѣпта, мамона, осінна;
3. благобѣстити, благоболѣнне, благочѣстие, домообѣгронити, лжепророкъ

Какие приемы языковтворческой деятельности Кирилла и Мефодия отражены в текстах?
Гдѣ, что сѧ оѹмноїшиа ст҃ѣжлиющии ми; мнози востаутъ на мѣ, мнози глаголютъ дѣши моей: иѣстъ иїїа ємъ въ вѣтѣ єгѡ. Ты же, гдѣ, засѣпниши мої єси, слаꙗ моѧ, и возносѧ глаꙗ моѧ.(Пс. 3:1-4)
Гдѣ єсть спїи, и на мѣдехъ твоихъ блѣвѣнїе твоє. .(Пс.4:9)
Мнози глаголютъ: ктѡ тѣнитъ наимъ блѣда; знаменася на наизъ сѣвѣтъ лица твоегѡ, гдѣ. .(Пс. 4:7)
Щебѣцъ ємъ ииезъ: дѣшъ ли твою за мѣ положиши; алмѣнь, алмѣнь гло твоѣ: не возглашай ллѣкѣворъ, дондеже ѿвѣржешися мене трапици. .(Ин. 14: 38)
Гла ємъ ииезъ: тѣкѡ видаѣши мѣ, вѣровали єси: блѣжени не видаѣши и вѣровавше. .(Ин.20:29)
Ал же писана быша, да вѣрѣте, тѣкѡ ииезъ єстъ христосъ ииезъ ежій, и да вѣрѣющи жиботъ иимате во ииже єгѡ.(Ин. 20: 31)
Т.Миронова. Церковнославянский язык, упр. с. 36-37. Найти примеры семантического калькирования слов (Мф. 10; Ин. 9, 10 14.) ОПК 7.3, ПК-1.2.

Тема 2.

Вопросы/ задания

Назовите праславянские фонетические изменения в праславянском языке, давшие различные результаты в южнославянских и восточнославянских языках. Приведите примеры.

Какие церковнославянские буквы пишутся по-разному, но произносятся одинаково?

Какой фонетический процесс носит название палатализация? Приведите примеры 1-ой, 2- ой и 3-ей палатализации.

Каково следствие падения редуцированных в церковнославянском и русском языках?

Объясните правописание «ять».

Приведите примеры полногласных и неполногласных сочетаний слов. Сформулируйте звуковые отличия фонетических процессов в церковнославянском и русском языках в следующих группах:

1. гра́д – город

2. но́чь – ночь

3. не́вежи́ца – невежа

4. ра́бный – ровный

5. еди́н – один

6. де́ло – дело

7. враги́ – враги ОПК 7.3,

Напишите по-церковнославянски, соблюдая все графико-орфографические правила:

Благости научився и трезвяся во всех, благою совестию священолепно оболкся, почерпл еси от сосуда избранного неизреченная, и веру соблюд, равное течение совершил еси. Священномуучениче Дионисие, моли Христа Бога спастися душам нашим. ОПК 7.3,

Упражнения Т.Миронова. Церковнославянский язык, . с 37, 42, 46, 47 ОПК 7.3, ПК-1.2.

Раздел 2.

Тема1. Вопросы / задания

Чтение Священного Писания

Какие существительные относятся к 1-ому, 2-ому 3-ему и 4 ому склонению? Формы каких падежей существительных 1-ого склонения в двойственном числе совпадают? В каких падежах существительные 2-ого склонения имеют одинаковые окончания? Какое существительное среднего рода может иметь форму звательного падежа, отличающуюся от именительного?

Прочитайте и переведите текст. Проанализируйте имена существительные. Укажите тип склонения, род, число, падеж.

Видѣніе, єже ви́дѣ ысѧ вънъ лмѡсвз, єже ви́дѣ на ѹдею һ на ѹефлімz, въ царствѣ фзін һ іва.дама, һ ѻхізла һ ѻзекін, һже царствоваша во ѹдею. Слыши, ибо, һ вищін, землѣ, таکѡ гдѣ возглѧ: сыны родихъ һ возкысихъ, ти же ѻбергроша ма менѣ. Позна болѣ ытажівшиаго һ, һ ѡтсѣлъ гаси гоуподна ыоегѡ: иль же менѣ не позна, һ людіе мои не разумѣша. Оубы, газыкъ грѣшныи, людіе неполненіи грѣхѡвз, иѣмла лѣкаюе, сынове беззаконніи, ѻстабиисте гдѣ һ разгнѣбаисте ѻтаго иллева, ѻвратитися вспять. Чго єще ѿлѣзблѣаетеся, прилагайще беззаконіе; Всакла глаꙑа въ болѣзни, һ всѣкое сѣрдце въ печаль.

Со ногъ дѣже до глаꙑа иѣсть въ нѣмъ цѣлостн: ии ѻтг҃пз, ии газва, ии рѣна палѣщаися: иѣсть пластика приложнти, ииже єлѣа, ииже ѻважаніа. Земля вѣша глаꙑа, гради вѣши ѻгнѣмъ пожжени, ѻтранѣ вѣш пред вѣми чѣздіи поаддюнгъ, һ ѿпѣтѣ ии зевращеніа ѿ людіи чѣздіхъ. ѻстабииста дциерь ѿшна, таکѡ кѹца въ виноградѣ һ таکѡ ѻбѹцие хранілище въ вефтографіи, таکѡ гради воеемый. һ аще не бы гдѣ сиблѣдѣ вѣстабииз наимъ иѣлене, таکѡ содома ѿшев сыни бѣхомъ, һ таکѡ гоморрѣ ѿподобнна бѣхомъ. (Исаия 1: 1-9)

Съ ѻдомъ бо спасѣтса плаѣніе єгѡ һ съ мілостынею. һ сокращатса беззаконніи һ грѣшнцы вѣзпѣ, һ ѻстабиисти гдѣ икончиютса: занѣже постыдѣтса ѿ ідалихъ сионихъ, иже сми воехотѣша, һ посрѣдѣхъ сионихъ, иже вожелѣша. Іхътъ бо таکѡ твереинъ, ѿмѣтнѣвъ листвіа (свод), һ таکѡ вефтографіи не имѣи воды. һ ѻдетъ ыре постъ ихъ таکѡ ѻтебѣ изврѣїа, һ дѣланіа ихъ таکѡ искры ѻгненныя, һ сокгѣтса беззаконннцы һ грѣшнцы вѣзпѣ, һ не ѻдетъ ѿглашалай. (Исаия 1: 27-31) ОПК 7.3, ПК-1.2.

Упражнения Т.Миронова. Церковнославянский язык, с. 54, 58, 65, 69, 72, 77, 84, 85 ОПК 7.3, ПК-1.2.

Тема 2

Вопросы/ задания / чтение Священного Писания

Какие группы прилагательных существуют в церковнославянском языке.?По какому признаку они делятся на полные и краткие? У каких прилагательных звателный падеж отличается от именительного?

Прочитайте и переведите текст. Выпишите из текста формы прилагательных, определите их разряд, степень сравнения, форму, род, число и падеж, приведите их начальную форму. Переведите текст. Как образуются краткие прилагательные и сравнительная степень прилагательных?

Смій же еѣ мѣрѣніи вѣхъ вѣхъ ѻцихъ на землї, иже ѻтвоян гдѣ єгъ. (Быт. 3: 1)

Да є́дете непорочни ̄ цѣли, ̄ чада б҃їїл непорочна, посрѣдѣ рода строптика ̄ разбрѣщеня: въ ніхже таблѣтеса таокже сиѳтїла въ мірѣ, Слово жибогти предержакиє, въ похвалѣ мнѣ въ дѣнь христовъ. Да є́дете непорочни ̄ цѣли, ̄ чада б҃їїл непорочна, посрѣдѣ рода строптика ̄ разбрѣщеня: въ ніхже таблѣтеса таокже сиѳтїла въ мірѣ, Слово жибогти предержакиє, въ похвалѣ мнѣ въ дѣнь христовъ.

И є́мка іѹгъ скримта ̄ лїна, познѣхъ: есѣхъ во христинца нахні ма премѣрости. Ёсть во въ той дхъ ризы, є́динородныи, многочистыи, тонкій, благодвіжныи, сиѳтїлый, несквѣрныи, лісныи, нефредителныи, благолюбивыи, Остроз, неизбраниенъ, благодѣлателенъ, человѣколюбивъ, нѣзбѣстныи, крѣпкій, безпечальныи, всенѣльныи, всенѣдаи, ̄ иконоѣ всѣ проходаи дхъ раздѣмичныи, чистыи, тончайшии. (Премудрость Соломона 7:21-23) 7.3, ПК-1.2.

Упражнения Т.Миронова. Церковнославянский язык, с. 107 -109, 113, 120, 126-128 ОПК 7.3, ПК-1.2.

Тема 3

Вопросы/ Задания /Чтение Священного Писания

Какие разряды местоимений имеются в церковнославянском языке: Какую роль играют относительные местоимения в организацтии сложноподчиненных предложений?

Окончания каких падежей местоимений произносятся одинаково, но записываются по-разному? В чем особенность склонения личных местоимений 3-его лица?

Выпишите из текста формы личных и возвратного местоимений, укажите лицо, род (если нужно), число, падеж. Переведите текст.

Едінъ же ѿ ѿбѣщенномъ злодѣю хдлаше є́тъ, глагола: лїце ты є́си христоъ, спаси сеbe ̄ наі. Шефциа же драгіи, прециаша є́мъ, глагола: ни ли ты боишися бга, таکѡ въ томїже ѿбѣждени є́си; И мы оѹш въ праѣдѣ, досгашниаибо по по дѣлошь наію воспрѣмлева: сеи же ни є́днаго ѡла сотвори. И глаголаше іїсус: помажи ма гдн, є́гда прїидеши во цркви си. И рече є́мъ іїс: лїмъ глаголю твоѣ, днѣсь то мню є́дешин въ раї. ОПК 7.3, ПК-1.2.

Т.Миронова. Церковнославянский язык, упражнения с. 90, 91, 95, 96, 99, 101, 103-104 ОПК 7.3, ПК-1.2

Контрольная работа

Поставьте личные и возвратное местоимения, данные в скобках, в церковнославянскую форму вин. п. в двух вариантах:

1 вариант

1. И слобо пѣть бысть ̄ вселіса въ (мы), ̄ відѣхомъ славъ є́гѡ, славъ таکѡ є́динороднаго ѿ ѡцѧ, исполнъ благти ̄ истины.(Ин.1: 17).

Ответ

И слобо пѣть бысть ̄ вселіса въ мы, ̄ відѣхомъ славъ є́гѡ, славъ таکѡ є́динороднаго ѿ ѡцѧ, исполнъ благти ̄ истины.

И слобо пѣть бысть ̄ вселіса въ насъ, ̄ відѣхомъ славъ є́гѡ, славъ таکѡ є́динороднаго ѿ ѡцѧ, исполнъ благти ̄ истины.

2. Глаголахъ же є́мъ: гдѣ є́сть ѡцъ твоій; Шефциа іїсъ: ни менѣ вѣстѣ, ни ѡцѧ моегѡ: лїце (я) бысте вѣдали, ̄ ѡцѧ моего вѣдали бысте. (Ин.8: 10).

Ответ

Глаголахъ же є́мъ: гдѣ є́сть ѡцъ твоій; Шефциа іїсъ: ни менѣ вѣстѣ, ни ѡцѧ моегѡ: лїце ма бысте вѣдали, ̄ ѡцѧ моего вѣдали бысте.

Глаголахъ же є́мъ: гдѣ є́сть ѡцъ твоій; Шефциа іїсъ: ни менѣ вѣстѣ, ни ѡцѧ моегѡ: лїце мене бысте вѣдали, ̄ ѡцѧ моего вѣдали бысте. (Ин.8:19)

2 вариант

1. Глаголахъ оѹбо іѹдѣс: є́дѧ (себя) самъ оѹбїетъ, таکѡ глєтъ: лможе ѡзъ ѡдъ, бы не мόжете прїнти; (Ин.8:22)

Глаголахъ оѹбо іѹдѣс: є́дѧ сѧ самъ оѹбїетъ, таکѡ глєтъ: лможе ѡзъ ѡдъ, бы не мόжете прїнти;

Глаголахъ оѹбо іѹдѣс: є́дѧ сеbe самъ оѹбїетъ, таکѡ глєтъ: лможе ѡзъ ѡдъ, бы не мόжете прїнти;

2. рече є́и: жено, пѣрвый гдѣ є́сть, ̄же важдахъ на (ты); (Ин.8:10)

рече є́и: жено, пѣрвый гдѣ є́сть, ̄же важдахъ на тѧ;

рече є́и: жено, пѣрвый гдѣ є́сть, ̄же важдахъ на твѣ;

ОПК 7.3, ПК-1.2.

Tema 4.

Вопросы /задания/чтение Священного Писания

Какие числительные существуют в церковнославянском языке?

Прочитайте тексты и переведите их. Найдите числительные. Охарактеризуйте их. Отметьте особенности образования и склонения.

поистини же глю вамъ: многи вдовыци бѣша во днѣ ѿпинѣ во інлї, єгда заключисѧ нѣбо тѣ лѣтї и мѣсѧ шестъ, якѡ бысть глаголъ велика по всей землї: (Лк. 4: 25)

бýить въ трапезѣ го лѣтѣ, въ четвѣртый мѣсѧцъ, въ пѣтый дѣнь мѣсяца, и́ль въ вѣнчаніи посредѣ пѣтийнія при рѣцѣ хобарѣ: и́ль ѿбѣрзощаса неесѧ, и́ль фхъ видалиша ешшиа. Въ пѣтый дѣнь мѣсяца, сїе лѣтѣ пѣтое пѣтийнія царѧ іѡакима, и́ль бýить въ гдѣ то ко іевзекію сѹиныхъ въ земли халдѣйскѣй при рѣцѣ хобарѣ. И́ль бýить на мѣстѣ рѣкѣ гдѣа, и́ль видалиша, и́ль сїе, да ѿздензіальна градаше ѿ сїебера, и́ль блакъ велікій въ нѣмъ, и́ль вѣтъ ѿ крестьянъ єгѡ, и́ль огнь блестялъ: и́ль посредѣ єгѡ тѣко видалиша на лѣктира посредѣ огнила, и́ль свѣтъ въ нѣмъ: и́ль посредѣ тѣко подобно четьмъ речъ животныхъ. И́ль сїе видалиша и́хъ, тѣко подобно человѣка въ иныхъ:

и четвърти линца єдиномъ, и четвърти крила єдиномъ, и гольени ѹхъ прѣкы, и пернаты ноги ѹхъ, и искры тѣкъ блестяюща са мѣдь, и лѣгка крила ѹхъ, и рѣкъ челобѣтъ подъ крилами ѹхъ на четвърехъ стражахъ ѹхъ: и линца ѹхъ, и крила ѹхъ четвърехъ державища арагонъ драго, линца же ѹхъ четвърехъ не ѿбралихъ венегда ходити имъ: коеждо прѣмъ линца гвоеѡгъ ходити Ѹхъ. И подобѣе линца ѹхъ, линце челобѣтъ и линце лъбово ѿденію четвърехъ, и линце пѣчесъ ѿденію четвърехъ, и линце ѿрлеи четвърехъ: (и линца ѹхъ) и крила ѹхъ простираѧ сънѣшне четвърехъ, коеждо дѣла сопрѣжна драго ко драго, и дѣла покрываѧ върхъ пѣчесъ ѹхъ, и коеждо прѣмъ линца гвоеѡмъ идѣши: идѣши же аще блѣше дѣхъ шеѣтвълъ, идѣхъ и не ѿбралихъ. И погредѣ жиеботныхъ видѣніе, тѣкъ оѣглиѧ ѿгнѧ горѣлаꙗ, тѣкъ видѣніе съѣвшъ со ѿбралиющи са погредѣ жиеботныхъ, и съѣтвъ ѿгнѧ, и ѿ ѿгнѧ идѣши тѣкъ мѣниѧ: и жиеботнаѧ течиѣхъ ѿ ѿбралихъ, тѣкъ видѣніе везѣконо [блестанія]. И видѣхъ, и е, кобо єдино земля державища са жиеботныхъ четвърехъ: и видѣніе колесъ и соптвореніе ѹхъ, тѣкъ видѣніе драго, и подобѣе єдино четвърехъ: и дѣло ѹхъ блѣше, тѣкоже аще бы бѣло кобо въ колесъ:

на четырех странах юж шефтебовадъ: не ѿбраша Ѹсм, виегда шефтебовати Ѹмъ, ниже хрестьи юж, и высота башне Ѹмъ. И виадъхъ та, и плеши юж неполнена очеизъ ѿкрестъ четвъремизъ:

и внегда ше́рткобати жиево́тымъ, ше́рткобалъ и коле́са держáися и́хъ: и внегда воздвижáтися жиево́тымъ ѿ земли, воздвижáися и коле́са. Иде́же лице бáше ѿблакъ, тáмо бáше и дыхъ, єже ше́рткобати: ше́рткобалъ и жиево́тымъ, и коле́са воздвижáися из нíми, зане дыхъ жизви бáше въ коле́фхъ. Внегда идáлъ идáлъ (и коле́са), и внегда иго́лъ иго́лъ (и коле́са) из нíми, и єгда воздвижáися ѿ земли, воздвижáися из нíми (и коле́са), та́ко дыхъ жизви бáше въ коле́фхъ. И подобие на́д гла́бою жиево́тымъ та́ко твéрдь, та́ко ви́дение крýстáлла, простéртое на́д крýлами и́хъ се́віше: и под твéрдию крýла и́хъ простéрта, паралíце дрѓи ко дрѓи, комбáждо два спра́жéна, прикры́вáюще твéлеса и́хъ. (Иезекиль 11:23)

Упражнения. Т. Миронова. Церковнославянский язык. с. 134, 137, 138, 140 ОПК 7.3, ПК 1-2.

Tema 5

Тема 3

Что обозначают наречия?

Найдите наречия и определите их значения:

гълъ ищез: нинѣ прославенса сиѣ чѣвѣческїй, и егъ прославенса вѣ нѣмъ: лице егъ прозлавенса вѣ нѣмъ, и егъ прозлавенитъ єгъ вѣ сеенѣ, и лѣпіе прозлавенитъ єгъ. Чадца, єщѣ си вѣлми мѣшъ єсмъ: вѣзыщете мене, и гаикоже рѣхъ ѹдѣвомъ, таќу ѿможе ѿзвѣ нѣдъ, бы не можете прѣнѣти: и вѣлми гаю нинѣ. (Ин. 13: 31-33)

Ἄψε μὰ έγένετο ζηλός, ἡ ὁδὸς μοιεὶ τοῦ ζηλοῦ έγένετο οὐεῖν: ἡ ὕστερη ποζημήστε ἐγώ, ἡ εἰδιμέστε ἐγώ. (Ηλ. 1)

Щефчлъ ємъ інс: душъ ли твою за мѧ положиши; алмінь, алмінь глю твєгѣ: не возгласитъ алекітъарз, донде же ѿбєрежеши склененіа твояши. (Ин. 14: 38)

Найдите в Псалтыри 10 наречий и проанализируйте их

Найдите в Нсалтыре 10 наречий и проанализируйте Т. Миронова. Церковнославянский язык, с. 142-143

ОПК 7.3

Раздел 3 Глагол

Газдсл
Тема 1

Тема 1 Вопросы / задания /чтение Священного Писания

Какие времена глагола существуют в церковнославянском языке? Чем они отличаются от времен глагола в русском языке. Какие виды будущего времени существуют? Как образуются формы сложного будущего времени? Чем они отличаются от форм будущего времени?

отличаются от форм будущего времени в русском языке? Какие виды прошедшего времени существуют в церковнославянском языке? В каких случаях форма аориста и имперфекта образуется от основы инфинитива, а в каких от основы настоящего времени? Как образуется форма перфекта и плюсквамперфекта? Какие временные нюансы они имеют? Охарактеризуйте архаические формы глаголов.

Прочитайте и переведите предложения. Сравните церковнославянские тексты с русским переводом. Укажите возможные грамматические средства выражения будущего времени в церковнославянском языке.

И нзыдеть жезлъ кропе юссево, и цвѣтъ ѿ кропе єгѡ взыдеть: и почетъ на немъ дхъ бжїй, дхъ прелести и рѣзма, дхъ сокѣта и крѣпости, дхъ вѣдѣнія и багачеѧти: и наполнитъ єгѡ дхъ страда бжїя: не бо слаѣтъ сдѣти имать, ниже по глаголию ѿблнчить, но сдѣлитъ прѣдо миѳенному ѿдз и ѿблнчить прѣосто миѳенному земли, и поразитъ землю словомъ ѿстъ сбоихъ и дхомъ ѿстенъ ѿбѣтъ нечестиваго: и сдѣлъ преподанъ прѣдо ѿ чреѣтъ сбоихъ и ѿстину ѿблнчить по рѣбрамъ сбоимъ: и пастырь сдѣлъ вѣдѣніе болка и гнцемъ, и рѣвъ почетъ со козлищемъ, и телѣца и юнѣцъ и лѣва вѣдѣніе пастырь сдѣлъ, и Отрокъ мило поведетъ я: и болъ и мѣдѣцъ вѣдѣніе сдѣлъ, и вѣдѣніе дѣти ихъ сдѣлъ, и лѣва ики болъ гаетъ сдѣлъ падѣи: и Отрокъ младо на пещеры лѣпидовъ и на ложе ѿчайдѣи лѣпидкихъ рѣкъ возвождитъ: и не сокорѣтъ злъ, и возмогътъ погубитъ ии кого же на горѣ сѣти моей: иакъ наполнися всѣ земля вѣдѣнія гдна, ики вода многа покры море. (Исаия 11:1-9)

И сдѣлъ въ тоѣ днѣ, не приложитъ и томъ ѿстаника иллебъ, и пасеніи илквили не сдѣлъ и томъ ѿповѣши на ѿбнѣвшыя ихъ, но сдѣлъ ѿповѣши на ега сѣти иллебъ истиною. (Исаия 10:20)

Назовите связочные глаголы в сложном будущем времени:

Сшедшымъ же и ми, и, иглъ гдень во ииѣ гависа ѿсифъ, глагола: воставъ понимъ Отрокъ и мѣръ єгѡ, и ежинъ во ѿгуречъ, и сдѣлъ гдми, дондеже рекъ ти: хощетъ бо иршадъ искати Отрокамъ, да погубитъ е.

аминъ, аминъ гло вѣмъ: аще ктѣ илобо мое сокорѣтъ, смѣти не имать вѣдѣти во вѣки. (Мф.2:13)

Упражнения Т. Миронова. Церковнославянский язык, с 146-147, 150, 151, 154, 157, 159-160

ОПК 7.3, ПК-1.2.

Тема 2

Вопросы / задания

Найдите формы глагола и причастия речи; укажите их возможные варианты:

тѣмѣ же ии сеѣ доетъна сопвориъ прїнти къ тѣбѣ: но рцы илобо, и ициѣлѣетъ Отрокъ мой: (Лк 7:7)

Пришѣша же къ немъ мѣжа рѣста: ѿаннъ крѣпитель послалъ наѣзъ къ тѣбѣ, глагола: ты ли єси градѣй, илъ ииогъ чамъ: (Лк 7:20)

Сиѣ же рече, не иакъ ѿ иицихъ печашеся, но иакъ татъ бѣ, и ковчежецъ илѣаше, и вметаѣши иошаши. (Мф.12: 6)

Фарисеъ ѿбо рѣша къ сеѣ: вѣдните, иакъ ииакамъе польза єсть; се мѣръ по немъ идѣтъ. (Мф.12: 19)

ииѣ дѣла молѣ возмѹтишъ и что рѣкъ; ѡче, епенъ та ѿ єгѡ: иоегѡ рѣди прїндозъ на чиѣ сеи: (Ин.12: 27)

и иакоже рѣхъ идѣшъ, иакъ лможе извѣдѣ, бы не можете прїнти: и вѣмъ гло ииѣ. (Ин. 13: 31-33)

и домъ ѿцѣ мое ѿгѡ ѿбнѣти лиѡгни сѣть: аще ли же ии, рѣказъ быхъ вѣмъ: идѣ ѿготѣбати мѣсто вѣмъ:

(Ин. 14:2)

Такъ глетъ гдѣ: ииже ѿбразомъ ѿбѣтѣтъ ягоды на грѣзниѣ, и рѣкъ: не погуби єгѡ, иакъ елѣнѣ єсть въ немъ:

такъ сопворю илжаймагъ ми рѣди, не иламъ ииѣхъ погубити рѣди єгѡ: (Исаия. 65:8)

Мы же рекохомъ: не возможемъ ити: но аще братъ наїшъ мѣншии идѣтъ изъ наїми, поїдемъ: ибо не возможемъ вѣдѣти лице мѣжа, братъ наїшъ мѣншии не сѣдѣтъ изъ наїми. (Быт. 44:26)

Оннъ же рѣша: вѣдѣши ѿзрѣхомъ, иакъ егъ гдѣ изъ тобою, и рѣхомъ: сдѣлъ клѣтка междъ наїми и междъ тобою, и злѣвшимъ изъ тобою злѣти (Быт 26:28)

и и томъ бѣзъ рабы, иакъ рабъ не вѣстъ, что творитъ господь єгѡ: бѣзъ же рекохъ дѣги, иакъ вѣдѣ, тѣже слышахъ ѿ єгѡ мое ѿгѡ, иказѣхъ вѣмъ. (Ин. 15:15)

Свѣща ємъ ииѣ: ѿ сеѣ ли ты ии глаголешъ, илъ ииинъ тѣбѣ рекоша ѿ миѣ; (Ин. 18:34)

Глагола ємъ пилатъ: что єсть истина; и иѣ рѣкъ, паки ииѣде ко идѣшъ, и глагола ииѣ: азъ ии єдѣши вини ѿбѣтѣлю въ немъ: (Ин. 18:38)

И сїлъ рѣкии ѿбратиша вспять и вѣдѣ иица игоща, и не вѣдаше, иакъ ииѣ єсть. (Ин. 20: 14)

ОПК 7.3, ПК-1.2.

Выпишите из текста глаголы в аористе и имперфекте, определите время, спряжение, лицо, число, род (если есть), приведите начальную форму этих глаголов. Переведите текст.

Человекъ и мъкъ и мъкъ да съна. И рече юнкърътъ ѝю-Оптъцъ: Опче, дайда ли доятънъ чистъ и мъкъ. и раздѣли и ма и мъкъ. И не по миозъхъ днѣхъ се бѣ лий сънъ, ѿнде на странъ даличе, и тъгъ расточи и мъкъ ибо, жибъ и блъдишъ. И зижъвъ же ємъ вѣ, бѣсть гладъ крѣпокъ на странѣ той: и той начатъ лишатъса. И шедъ прилагиша єдиномъ ѿ житъе тоа страны: и послѣ єгъ на съла съба пасъти сънилъ. И желаше насытити чрео събе ѿ рожъца, аже гадъхъ сънилъ: и никъто же дмъ. ОПК 7.3

Проанализируйте глагольные формы:

И ѿзъ къ таенъ, гдѣ, възвѣхъ, и оутро молитва моя предваритъ тѧ. Викъю, гдѣ, ѿрѣши дѣшъ мою; ѿбралиешъ лице твое ѿ мене; Ніцъ єсъмъ ѿзъ, и въ традѣхъ ѿ иносъти моемъ: възнесъ же сѧ смѣрихъ и извнемогъхъ. На миѣ приендоша гнѣви твои, оутрашенилъ твой възмѣтиши мѧ: ѿбыдоша мѧ тѣкъ водѣ сънъ, ѿдержаша мѧ вѣдѣти. Оудаилъ єси ѿ мене драга и искреннало, и занѣмыхъ моихъ ѿ пристей.

Глаголици из же илъ къ лідемъ, наядоша на илъ глауциници и боебода цѣкобныи, и гадъкъ: Жаласи и, за єже оутити илъ людъ, и възбѣщати ѿ итѣ въскрѣи мѣртвыхъ: И въложиша на илъ рѣки, и положиша илъ въ съблудѣи до оутрѣя: еѣ бо вѣчевъ оутже. Мнозъ же ѿ слышавшихъ слобо, вѣроваша: и бѣсть число мѣжъ тѣкъ тѣслѣи пѣтъ. Бѣсть же наутрѣ сеяртии инаизъмъ илъ, и стацъмъ, и инижникъмъ во іеръзалимъ:

Сѣа глаголы гдѣ итѣ въ газофѣлаки, оутѣ въ цѣркви: и никъто же тѣтъ єгъ, тѣкъ не ѿ еѣ пришѣи часъ єгъ. (Ин. 8: 20) ОПК 7.3

Упражнения. Т.Миронова. Церковнославянский язык, с. 162, 163, 165-168, 172-174, 178, 179, 186, 187, 189, 199 ОПК 7.3

Контрольная работа

Найдите глаголы в настоящем и будущем времени, аористе, имперфекте, перфекте и плюсквамперфекте и проанализируйте их (укажите число, род, лицо):

1. Да не мините, тѣкъ приходъхъ разорити законы, илъ прѣброки: не приходъхъ разорити, но исполнити. (Мф. 5:17)
- 2 Сѣа глаголы гдѣ итѣ въ газофѣлаки, оутѣ въ цѣркви: и никъто же тѣтъ єгъ, тѣкъ не ѿ еѣ пришѣи часъ єгъ. (Ин. 8: 20)
3. и ѿзъ слявъ, иже дали єси миѣ, дали єси илъ: да єдътъ єдино, тѣко же мы єдино єсмъ: (Ин.17: 22)

Ответы: приходъ - аорист 1.л. ед.ч.

2 гдѣ - имперфект, 3 л. ед.ч. тѣтъ - аорист 3 л. ед.ч.; еѣ пришѣи - плюсквамперфект 3.л. ед ч

3. дали єси - перфект, 3 л. ед.ч. єдътъ - буд. вр. 3. мн. ч. єсмъ: - наст.вр. дв. ч. м. р. 1 л. ОПК 7.3

Тема 3

Какие наклонения глагола существуют в церковнославянском языке? Прочитайте предложения и переведите их. Найдите их в тексте и проанализируйте.

Изъиѣтеса, (и) чисти ездитъ, ѿнимите лѣкѣства ѿ дѣшъ вѣшихъ предъ очима моими, престаните ѿ лѣкѣства вѣшихъ. Надѣнтиса добро творити, въщишите єдѧ, и зѣвашите ѿѣндиаго, єдните сирѣ ѿ праѣдните вдоенци, (Ис. 16-17)

Толика [же] знаменїа сопѣрши ємъ предъ илми, не вѣровахъ въ него, да сѣдѣтса слобо илайн прѣброка, єже рече: гдѣ, ктѡ вѣровалъ илъ илшемъ; и мѣшца гдѣ комъ ѿкрай; (Ин.12: 37- 38)

въ домъ ѿци моеѡ ѿѣнтили илвиги ѿть: аще ли же ил, рѣкалъ бѣхъ вѣмъ: илъ оутотобати мѣсто вѣмъ: (Ин. 14:2)

и єже аще чито простите ѿ ѿци во илъ мое, тѣ творю, да прославите ѿци въ итѣ: (Ин.14: 13)

Не ѿ вѣхъ вѣсъ гдѣ: ѿзъ бо вѣмъ, иже илзѣрихъ: но да писаніе се єдѣтса: илдѣи то илмо хлѣбъ възденіже на мѧ пѣтъ съю. (Ин.13: 18)

Выпишите из текста глаголы в будущем времени и повелительном наклонении, определите время, спряжение, лицо, число, род (если есть), приведите начальную форму этих глаголов. Переведите текст.

Егда зѣанъ єдѣши илма на еракъ, не сѣди на прѣднѣмъ мѣстѣ: єдѧ ктѡ чистише тѣтъ єдѣтъ зѣаныихъ: И пришѣдъ иже тѣтъ зѣанъ и ѿнаго, речетъ ти: дайда илъ мѣсто: и тогда илчеси то сѣдѣмъ посѣднѣе мѣсто держати. Но єгда зѣанъ єдѣши, шедъ сѣди на посѣднѣмъ мѣстѣ: да єгда пришѣтъ зѣанъ тѧ, речетъ ти: драге, посѣди вѣши

Выпишите из текста глаголы в прошедшем времени и сослагательном наклонении, определите время, спряжение, лицо, число, род (если есть), приведите начальную форму этих глаголов. Переведите текст.

Прииде же ѿ смирии почерпать вѣдъ. глагола єси итѣ: дайда ли пѣти. Оутенници бо єгъ ѿшлѣ вѣхъ во грѣдъ, да еракино ѿѣпѣтъ. Глагола ємъ же илма илмовиинъ: какъ ты илдобенъ съи ѿ мене пѣти простиши, жеи илмовиинъ єштѣи; не прикасайтъ ео сѧ жидове илмовиинъ. Шефци итѣ, и рече єси: аще бы вѣдала дѣрѣ еѣтъ, и ктѡ єсть глагола ти: дайда ли пѣти: ты бы простила ѿ него, и дали бы ты вѣдъ илнѣ.

въ домъ ѡцъ моеѡ ѿбнитѣи мнѡгн іѹть: ѿце ли же ии, рѣказ бѣхъ вѣмъ: иа ѿготоѣати мѣсто вѣмъ: (Ин. 14:2)

иже прїндѣша поꙗдѣшати єгѡ ии цѣлітнса ѿ недѣгъ иконахъ, ии тг҃рѣждающи ѿ дѣхъ иечнѣтыхъ: ии цѣлѣлаѧщіа. (Лк. 6: 18)

И вѣсть прїемше во ии не возбратнтико ии ѿшадъ, ииымъ пѣтѣи ѿндѣша во тг҃ранъ икою. (Мф. 2:12)
Упражнения. Т. Миронова. Церковнославянский язык с. 227-230 ОПК-7.3 ПК-1.2.

Тема 3

Вопросы / задания чтение Священного Писания

Какие синтаксические обороты существуют в церковнославянском языке?

Прочитайте и переведите предложения. Найдите оборот «дательный самостоятельный» и проанализируйте его:

Сшѣдшымъ же иимъ, ие, аг҃лъ гдѣи во ии ѿвѣи ѿиифъ, глагола: востаѣи пони ѿтровъ ии мѣръ єгѡ, ии еѣжъ во єг҃упетъ, ии єзди тѣмъ, (Мф. 2:13)

Сіѣ ємъ глюци, мнози вѣроиаша въ иегд. (Ин. 8:30)

И проходиша всю галїею ииез, оѹчѧ на сомнищахъ иихъ ии проповѣдьма (Мф. 4:23)

дондеже ииѣти, вѣрѣнтие во ииѣти, да синоее ииѣти вѣдѣти. Сіѣ гла ииез, ии ѿшѣдъ икрыса ѿ иихъ. (Ин. 12: 36)

Толїка [же] зиаменїемъ ѿтвѣрши ємъ пред иимъ, ии вѣроиахъ въ иегд., да вѣдѣти слою иелѣи прѣока, єже рече: гдѣ, ктѡ вѣроиа ильи ѿилемъ; ии мышца гдїа комъ ѿириас; (Ин. 12: 37- 38)

И вѣчири бѣвшай, діеъолъ ѿжѣ вложиши ѿицѣ ѿиаменѣ ѿиартикомъ, да єг҃о предаитъ, (Ин. 13: 2)

Упражнения. Т. Миронова. Церковнославянский язык с. 231-233

ОПК-7.3 ПК-1.2.

Раздел 2 Сложное предложение

Тема 1.

Вопросы

Какие виды сложных предложений имеются в церковнославянском языке? Какие средства связи существуют в сложноподчиненных предложениях? Чем отличаются союзы и союзные слова? Какие сложноподчиненные предложения имеют нерасчененную и расчененную структуру? Какие они включают виды придаточных?

Нерасчененной структуры Вопросы / задания чтение Священного Писания Прочитайте и переведите текст. Какие средства связи используются в и изъяснительных предложениях?

Проанализируйте средства связи в изъяснительных предложениях: ОПК-7.3

Видѣвъ же гдѣ єг҃, иакѡ ѿлибѣншиа ылѣши чловѣкѡвъ на землї: ии вѣка помышлѧетъ въ сѣдцы сбоемъ прїиѣжнш на ылѣа во вѣлѣ днї: ии помысли єг҃, иакѡ ѿтвѣрти чловѣкѡ на землї, ии размысли. (Быт. 6: 5)

И рече змій иенѣ: чтò иакѡ рече єг҃: да не гасти ѿ вѣлѣкагѡ дреѣва рѣскагѡ; (Быт. 3: 1)

И рече ємъ єг҃: ктѡ возвѣстїи твѣѣ, иакѡ наꙗ єсѧ, ѿце не бы ѿ дреѣва, єг҃оже заповѣдѧхъ твѣѣ сегѡ єднагѡ не гасти, ѿ иегѡ ильи єсѧ; (Быт. 3: 11)

Рече же иимъ ииез: єице мѣло врѣмѧ ииѣти въ вѣсъ єсѧ: ходите, дондеже ииѣти иимате, да тмѣ вѣсъ не ииметъ: ии ходѧи во тмѣ не вѣѣти, кѣмъ идете: (Ин. 12: 35)

иакѡ ызъ ѿ иеѣѣ не глахъ: но послаи мѧ ѿцъ, тоби мнѣ заповѣдь даде, чтò рекъ ии ѿвѣглию (Ин. 12:49)
ОПК-7.3 ПК-1.2.

Прочитайте и переведите текст. Найдите придаточные определительные. Дайте грамматическую характеристику средствам связи в этих предложениях:

Свѣтилъ иимъ ииез: рѣхъ вѣмъ, ии не вѣрѹти: дѣлл, иже ызъ твори ѿ именн ѿцъ моеѡ, тѣ иендутиелитѣюти ѿ мнѣ: (Ин. 10: 25)

Оцъ мой, иже даде мнѣ, болїй вѣхъ єсѧ: ии никтѹже мѣжетъ вогнитн иихъ ѿ ѿцъ моеѡ: (Ин. 10: 29)

Змій же еѣѣ мѣдрѣншии вѣхъ ииѣрѣи ѿцинахъ на землї, иже ѿтвѣрти гдѣ єг҃. (Быт. 3: 1)

И рече ємъ єг҃: ктѡ возвѣстїи твѣѣ, иакѡ наꙗ єсѧ, ѿце не бы ѿ дреѣва, єг҃оже заповѣдѧхъ твѣѣ сегѡ єднагѡ не гасти, ѿ иегѡ ильи єсѧ; (Быт. 3: 11)

Паки подобно єсѧ цѣтвѣи иеное токробици ѿкробенъ на селѣ, єже ѿрѣти чловѣкѡи икры, ии ѿ дреѣти єг҃и идете, ии вѣлѣ, єлїика ииматъ, продаите, ии купите село тѣ.

Паки подобно єсѧ цѣтвѣи иеное чловѣкъ ѿици, иици ѿицъ дѣбрьи ииѣрѣи, иже ѿрѣти єдниз многоцѣненъ ииѣрѣи, шедъ продаде вѣлѣ, єлїика иимаше, ии купи єг҃о.

Паки подобно єсѧ цѣтвѣи иеное иеводъ вѣрженъ въ морѣ ии ѿ дреѣва рода токробенъ, иже єг҃да исполнися, ии звѣтекоша ии на краї, ии сѣдше ииѣрѣша дѣбрьи вѣсогоды, а ылѣа ииѣрѣша вонъ. (Мф. ??) И пришедъ во ѿтчествѣ ииѣи, оѹчѧше

и́хъ на сóницин и́хъ, та́къ днвйтися и́мъ и́ глаголати: ѿкъдъ се мъ прелѣстъ сѧ и́ смы; (Мф. 13: 44-48) и́ помланъ злѣтъ мои, и́же є́сть мејдаъ лино и́ вами, и́ мејдаъ ве́лкою душено жињешею во ве́лкои плоти, и́ не вѣдеши и́тогъ вода въ пото́зу, та́къ потрењти ве́лко плоть.

Н е б ы д е т з а ё г а м о ѡ в о ѿ б л а ц є : н о ѿ з р ю ѿ , є ј е п о м а н ѻ т и з а в ѻ т з в ѻ ч н ы й м е ж д є м и ѿ н о ѿ з е м л є ѿ , н о ѿ м е ж д є в с ѻ к о ѿ д є ш є т о ж и в ѻ ѿ в о в с ѻ к о ѿ п л є т и , т ј ј е є с т ь н а з е м л и .

И рече Егъз ииеби: иже зиамене забѣща, егоже положихъ между мню и между вѣакомъ плѣтии, иже єсть на землѧ. (Быт. 9:11-17)

ОПК-7.3 ПК-1.2.

Прочитайте и переведите текст. Назовите модели местоименно-соотносительных предложений. Дайте грамматическую характеристику местоимениям моделей:

всёл твоима быша, и без него ничтоже бысть, ёже бысть. (Ин.1:3)

Всі, єлікв їх прінде преїздде мене, тате єсть в разбояници: но не поєднаша їх євцы. (Ін.10:8).

И съже лише че то простише ѝ Господъ въ имена мое, то сътвърди, да прославиши Господа въ единъ: (Ин.14: 13)

ѹ́тѣшнитѣль же, да́хъ сѣй, گо́же послѣтъ ѿ́ци во и́мѧ моё, тóй бы́ наѹчи́тъ ви́семъ, и́ вспоми́нётъ вáмъ ви́сілъ, та́же ꙗко́въ вáмъ. (Ин. 14: 26).

Всех же ищет посты, смируя грешников, помилуя (Ин 13:26).

иже ктò мнè вложитз, мнè да послéдствуетз: и идéже єсмь азз, тъ и вложа мой вложетз: и иже ктò мнè вложитз, почититз сего ѿй мой: (Ин. 12: 26)

ОПК 7.3 ПК 1.2

Tema 2

Тема 2.

Прочитайте и переведите предложения. Проанализируйте сложноподчиненные предложения. Определите структуру (нерасчлененные, расчлененные), вид придаточного и средство связи:

И ამც ნე ები გრძ ისლამურ არტანილ ჩამო გემენე, რა კოდომა მუხ ებილ ებიზომ, ა რა კო გომორფ მუდინის ებიზომ. (ისაია:1:9)

И будетъ съгдѣ на бедѣ ѿблаки на землю, извѣтствѣ дѣлѣ моя во ѿблакѣ: (Быт. 9:14)

Сіе же рече, не йако ѿ нішнхъ пеѧшеся, но йако татъ еїѣ, и ковчежецъ һмѣаше, и вметгѣмла иошаše. (Мф.12: 6) іонаже срѣтъ һмлите, вѣдѣнте бо срѣтъ, и синое срѣтъ һмлите. Сіѣ гдѣ һнисъ, и ѡниехъ иконы и ѿ ніхъ. (Ин.12: 36)

Рече же ймък: єщѣ маю вѣрмѧ сиѣтъ въ вѣсъ єсть: ходите, дондеже сиѣтъ ймате, да тмѧ вѣсъ не йметъ: и ходѧй
ко пмѣтъ не вѣрши, кимъ йметъ. (Ин 12: 35)

и дао таако, тааке даца ёши миць, даю миць да вадота ёшико, такоже миць ёшико даца (Ин. 17: 22).

Не ѿ врѣхъ вѣсъ г҃ю: ѵзъ бо вѣмъ, нѣже нѣзбрѣхъ: но да писаніе сбудетсѧ: г҃адѣй со мнюю хлѣбъ воздѣлѣже на мѧ пѣтъ (Ил. 12, 10).

БІОНО. (Ин.13: 18) **ЩЕДЕРІАЛ ЄМІЛІНІС: дішіл ли твою за міа положніши; амінь, амінь глю твоє! не возгласітъ алеїтврз, дондереже щвєржешнія**

И ѿщє взымъз даете, ѿ ніхъже чаете воспѣтти, какъ въмъз благодать єсть, ибо и грешникицы грешникикамъ взымъз давають,

да вспомните рабна. (Лк.6: 34)

Упражнения. Т.М.

- 5 -

Прочитайте и переведите текст. Укажите из японского и словесные предложечки с союзами да и добь.

- Прочитайте и переведите текст. Укажите изъяснительные и целевые предложечки с союзами да и дабы.

 - Лѣбралмѣ **Отецъ** бѣшъ рѣдъ бы былъ, да бы вѣдѣла дѣнь мой: и вѣдѣ, и возрѣдалася. **Емлю** (Ин.8:56)
 - Сѣлъ рече сѧ роднѣтела **Егѡ**, тѣкъ бо жестася жиадѣвъ: оуже бо бѣхъ гложнися жиадове, да, аще ктѡ **Егѡ** исковѣгетъ христу, шалъчнъ ѿ сонмица вѣдеагъ: (Ин.9:22)
 - И рече йисусъ: на **Езды** лѣзъ въ мѣръ сей прѣндѣхъ, да не вѣдающіи вѣдаутъ, и вѣдающіи слѣпни вѣдаутъ. (Ин.9:39)
 - Молаше же **Егѡ** икѣй ѿ фарисеевъ, да бы **Іаковъ** изъ нѣмъ: и вишѣдъ въ дому фарисеевъ, возлежѣ. (Лк. 7:36)

5. Бы́ешъ же дн̄и, и́зшедъ н̄де въ пъти мѣсто: и народи искажъ єгѡ, и пріндѣша къ немъ, и оудержалъ єгѡ, да бы не шелъ ѿ нѣхъ. (Лк. 4:42)

Ответы: 1- целевое, 2-изъяснительное, 3 целевое, 4 изъяснительное, 5 целевое
ОПК-7.3

Контрольная работа

Прочитайте и переведите текст. Укажите значение союза йкѡ

1. Тѣкѡ глаголъ гдѣ: иже ѿбразомъ ѿбратилъ тѣло на грѣхъ, и рече: не погуби єгѡ, тѣкѡ благовѣніе есть въ нѣмъ: тѣкѡ отвѣтю тѣлѣщаго мнѣ рѣни, не иламъ вѣхъ погубити рѣни єгѡ: (Исаия. 65:8)
2. И пришелъ во Отг҃еествіе сбоѣ, огнѣше нѣхъ на сѣминаціи нѣхъ, тѣкѡ днѣнітися нѣхъ и глаголати: ѿкрадъ се мъ премѣроетъ илѣ и сѣли; (Мф. 13:54)
3. ѿстѣніе растѣ окою кѣни до жаїтви: и во врѣма жаїтви рече жаїтелемъ: соберіте пѣревѣлы и сажажните нѣхъ въ снопы, тѣкѡ саженіи: а: а пшеница соберіте въ жиѣтнинѣ мою. (Мф. 13:30)
4. Сѣлъ глаголы гла ии въ газофумкѣ, огнѣ въ цѣркви: и никтоже тѣхъ єгѡ, тѣкѡ не огнѣ вѣдѣ пришелъ часъ єгѡ. (Ин. 8: 20)
5. поистинѣ же глю вѣмъ: мнѡги вѣбѣцы вѣши въ днѣ илїнѣ въ илїи, єгда заключеніемъ нѣбо тѣхъ лѣта и мѣсяцъ, тѣкѡ бѣсть глаꙑ вѣникъ по всѣи земли: (Лк. 4: 25)

И слышавъ, тѣкѡ ии назареніиа єсть, начатъ звѣти и глаголати: сїе дѣдовъ ии, помилѹи мѧ (Мк.10: 47)

Ответы:

1 причина, 2 следствие, 3 цель, 4 причина, 5 следствие, 6 изъяснительное

Тема 3 Чтение Священного Писания

Анализ сложносочиненных предложений из Священного Писания

Упражнения. Т.Миронова. Церковнославянский язык, с. 234-237 ОПК-7.3

Тема 4 Чтение Священного Писания

Анализ многочленных сложных предложений из Священного Писания ОПК-7.3

Тема 5. Чтение Священного Писания

Анализ прямой и косвенной речи из Священного Писания ОПК-7.3

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ			
Рекомендуемая литература			
6.1. Основная литература			
Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	
Л1.1 Плетнева А.А., Кравецкий А.Г.	Церковнославянский язык: Учебник для воскресных (приходских школ), православных гимназий и лицеев	М.: Изд. совет Рус. Православ. Церкви, 2006	
Л1.2 Афанасьева Н.Е.	Учебник церковнославянского языка	Долгопрудный: Новолетие, 2018	
Л1.3 Алипий (Гаманович)	Грамматика церковно-славянского языка	М.: Худож. лит., 1991	
6.2. Дополнительная литература			
Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	
Л2.1 Миронова Т. Л.	Церковнославянский язык	М., 2008	
Л2.2 Дьяченко Г.М.	Полный церковно-славянский словарь (с внесением в него важнейших древне - русских слов и выражений)	Москва: Изд. Москов. Патриархата, 1993	
Л2.3 Верещагин Е. М.	Русский язык и российское православие: общефилологическая проблематика. Общедоступное изложение проблематики: монография	Москва: Директ-Медиа, 2013	
Л2.4 Кульбакин С. М.	Древне-церковно-славянский язык. 1 Введение. Фонетика	Харьков: Типография и Литография М. Зильберберг и сыновья, 1911	
Л2.5 Дьяченко Г.	Полный церковно-славянский словарь: словарь: словарь	Москва: Типография В.А. Вильде, 1900	

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)	
	Аудитория,

учебная мебель,
компьютерное и мультимедийное оборудование

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся представлены в локальном акте "МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИН ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ в Религиозной организации - духовной образовательной организации высшего образования «Казанской православной духовной семинарии Казанской епархии Русской Православной Церкви»" на сайте семинарии.